

A Service of Praise and Thanksgiving
and the Rite of Ordination and Installation

赞美感恩礼拜
及按牧就职仪式



of Futao (Gary) Liu

刘富涛

as

Associate Pastor-Missions

宣教副牧师

St. Paul's Lutheran Church

Evansville, Indiana

圣保罗路德会（爱城华人基督教会），

印第安纳州爱城

at 3 p.m. on July 30, 2023

2023年7月30日，主日下午三点

Address地址: 100 E Michigan St,
Evansville, Indiana 47711

The Order of Worship

The Prelude “Praise to the Lord, the Almighty” (Charles Callahan) The Ringing of the Bells

The Processional Hymn “Praise to the Lord, the Almighty” (LSB 790) Verse 3 – Sung in Chinese



1 Praise to the Lord, the Al - might - y, the King of cre -
2 Praise to the Lord, who o'er all things is won - drous - ly
3 Praise to the Lord, who will pros - per your work and de -



a - tion! O my soul, praise Him, for He is your
reign - ing And, as on wings of an ea - gle, up -
fend you; Sure - ly His good - ness and mer - cy shall



health and sal - va - tion! Let all who hear Now to His
lift - ing, sus - tain - ing. Have you not seen All that is
dai - ly at - tend you. Pon - der a - new What the Al -

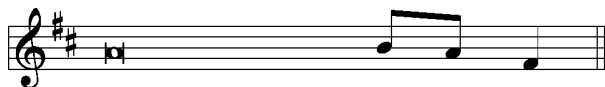


tem - ple draw near, Join - ing in glad ad - o - ra - tion!
need - ful has been Sent by His gra - cious or - dain - ing?
might - y can do As with His love He be - friends you.

- 4 Praise to the Lord! O let all that is in me adore Him!
All that has life and breath, come now with praises before Him!
Let the Amen Sound from His people again;
Gladly forever adore Him!

The Versicles

☐ O Lord, open my lips,



☑ and my mouth will de - clare Your praise.

礼拜仪式

序曲：“颂扬赞美主为全能”

(Charles Callahan)

敲钟

行进圣诗：“颂扬赞美主为全能”

(LSB 790)

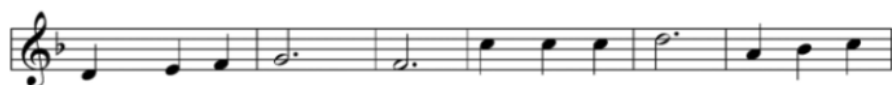
第三节唱中文



1. 颂 扬 赞 美 主 为 全 能 永 远 荣 光
2. 颂 扬 赞 美 主 为 荣 耀 管 理 万 有
3. 颂 扬 赞 美 主 恩 至 大, 凡 事 为 人
4. 颂 扬 赞 美 真 神 上 帝 使 我 心 内



1. 君 王! 主 乃 我 们 力 量、 救 赎、 应
2. 主 宰! 主 待 子 民 如 鹰 展 翅 背
3. 筹 备, 又 恩 待 怜 悯 我, 使 我 每
4. 敬 畏! 一 切 生 物 皆 同 亚 伯 拉



1. 当 颂 美 无 疆; 齐 来 归 向, 同 声 歌
2. 负 其 子 避 害, 并 赐 幸 福, 比 人 所
3. 日 享 受 平 安。 即 有 灾 祸, 主 必 保
4. 罕 后 裔 感 恩! 我 主 光 荣, 使 我 灵



1. 颂 音 嘹 亮, 天 使 天 军 众 口 称 扬。
2. 求 更 加 足, 永 远 安 乐 不 遇 凶 恶。
3. 守 护 庇 我, 如 母 鸡 翅 不 让 鸡 藏 躲。
4. 魂 得 永 存, 愿 人 同 声 都 呼 “阿 们”。

圣经短诗

牧：主啊，求你使我嘴唇张开



众：我的口便传扬赞美 你的 话。（诗篇51:15）

L Make haste, O God, to deliver me;



C make haste to help me, O Lord.



C Glo-ry be to the Father and to the Son and to the Holy Spir - it;



as it was in the be - gin - ning, is now, and will be for-ev-er. A - men.



Praise to You, O Christ. Al - le - lu - ia.

Psalm 96:1-10 (Read responsively)

Oh sing to the LORD a new song;

sing to the LORD, all the earth!

Sing to the LORD, bless his name;

tell of his salvation from day to day.

Declare his glory among the nations,

his marvelous works among all the peoples!

For great is the LORD, and greatly to be praised;

he is to be feared above all gods.

For all the gods of the peoples are worthless idols,

but the LORD made the heavens.

Splendor and majesty are before him;

strength and beauty are in his sanctuary.

Ascribe to the LORD, O families of the peoples,

ascribe to the LORD glory and strength!

Ascribe to the LORD the glory due his name;

bring an offering, and come into his courts!

Worship the LORD in the splendor of holiness;

tremble before him, all the earth!

Say among the nations, "The LORD reigns!

Yes, the world is established; it shall never be moved;

He will judge the peoples with equity."

All: Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit;

as it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.

(Please be seated.)

牧：上帝啊，求你快快搭救我。



众：耶和華啊，求你速速 帮__ 助 我。 (诗篇70:1)



众：荣 耀 归于圣父， 归 于 圣 子，并归于 圣 灵；



起初如此，现在如此 如 此， 世 世 无 穷 阿 们。
将来也必如此，



基 督 啊 赞 美 你， 哈 利 路—— 亚。

诗篇 96:1-13 (CUV)

牧：你们要向耶和華唱新歌！

众：全地都要向耶和華歌唱！

牧：要向耶和華歌唱，称颂他的名！

众：天天传扬他的救恩！

牧：在列邦中述说他的荣耀！

众：在万民中述说他的奇事！

牧：因耶和華為大，当受极大的赞美；

众：他在万神之上，当受敬畏。

牧：外邦的神都属虚无；

众：惟独耶和華创造诸天。

牧：有尊荣和威严在他面前；

众：有能力与华美在他圣所。

牧：民中的万族啊，你们要将荣耀、能力归给耶和華，

众：都归给耶和華！

牧：要将耶和華的名所当得的荣耀归给他，

众：拿供物来进入他的院宇。

牧：当以圣洁的妆饰敬拜耶和華；

众：全地要在他面前战抖！

牧：人在列邦中要说：耶和華作王！

众：世界就坚定，不得动摇；

牧：他要按公正审判众民。

众：荣耀归于圣父、归于圣子、并归于圣灵，起初如此，现在如此，将来也必如此，世世无穷，阿们。

(会众请坐)

Old Testament Reading

Isaiah 52:7-10

⁷How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, who publishes peace, who brings good news of happiness, who publishes salvation, who says to Zion, "Your God reigns." ⁸The voice of your watchmen—they lift up their voice; together they sing for joy; for eye to eye they see the return of the LORD to Zion. ⁹Break forth together into singing, you waste places of Jerusalem, for the LORD has comforted his people; he has redeemed Jerusalem. ¹⁰The LORD has bared his holy arm before the eyes of all the nations, and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

L O Lord, have mercy on us.

C Thanks be to God.

Epistle

Romans 10:14–17

¹⁴But how are they to call on him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without someone preaching? ¹⁵And how are they to preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who preach the good news!" ¹⁶But they have not all obeyed the gospel. For Isaiah says, "Lord, who has believed what he has heard from us?" ¹⁷So faith comes from hearing, and hearing through the word of Christ.

L O Lord, have mercy on us.

C Thanks be to God.

Holy Gospel

John 10:11–16

[Jesus said] ¹¹I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep. ¹²He who is a hired hand and not a shepherd, who does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and flees, and the wolf snatches them and scatters them. ¹³He flees because he is a hired hand and cares nothing for the sheep. ¹⁴I am the good shepherd. I know my own and my own know me, ¹⁵just as the Father knows me and I know the Father; and I lay down my life for the sheep. ¹⁶And I have other sheep that are not of this fold. I must bring them also, and they will listen to my voice. So there will be one flock, one shepherd.

L O Lord, have mercy on us.

C Thanks be to God.



宣读旧约经文：以赛亚书52:7-10

7那报佳音，传平安，报好信，传救恩的，对锡安说：你的神作王了！这人的脚登山何等佳美！8听啊，你守望之人的声音，他们扬起声来，一同歌唱；因为耶和华归回锡安的时候，他们必亲眼看见。9耶路撒冷的荒场啊，要发起欢声，一同歌唱；因为耶和华安慰了他的百姓，救赎了耶路撒冷。10耶和华在万国眼前露出圣臂；地极的人都看见我们神的救恩了。

牧：主啊，求你怜悯我们。

众：感谢上帝。

宣读书信经文：罗马书10:14-17

14然而，人未曾信他，怎能求他呢？未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的，怎能听见呢？15若没有奉差遣，怎能传道呢？如经上所记：「报福音、传喜信的人，他们的脚踪何等佳美！」16只是人没有都听从福音，因为以赛亚说：「主啊，我们所传的有谁信呢？」17可见，信道是从听道来的，听道是从基督的话来的。

牧：主啊，求你怜悯我们。

众：感谢上帝。

宣读福音经文：约翰福音10:11-16

11我是好牧人；好牧人为羊舍命。12若是雇工，不是牧人，羊也不是他自己的，他看见狼来，就撇下羊逃走；狼抓住羊，赶散了羊群。13雇工逃走，因他是雇工，并不顾念羊。14我是好牧人；我认识我的羊，我的羊也认识我，15正如父认识我，我也认识父一样；并且我为羊舍命。16我另外有羊，不是这圈里的；我必须领他们来，他们也要听我的声音，并且要合成一群，归一个牧人了。

牧：主啊，求你怜悯我们。

众：感谢上帝。

Hymn "On Galilee's High Mountain" (LSB 835)



1 On Gal - i - lee's high moun-tain Christ gave the great com - mand
2 The Lord who, born of Mar - y, Came down as man and died,
3 His strength with - in my weak-ness Will make me bold to say
4 And not a - lone to na - tions In far - a - way re - treats,



In words of strength and prom-ise Which all can un - der-stand:
Who preached to all who lis-tened, For us was cru - ci - fied—
How His re - deem - ing pow - er Trans-forms my stub-born clay;
But ev - 'ry-where I broad-cast His love through crowd-ed streets:



"All pow'r to Me is giv - en To do what I shall choose;
This Lord, our liv - ing broth - er, In pow'r at God's right hand,
His touch of fire ig - nites me, With cour - age I am sent,
The lives that my life touch - es, How - ev - er great or small—



There - fore I send My chil-dren, Their wit - ness I will use."
Has cho - sen us to car - ry His truth to ev - 'ry land.
My tongue - tied si - lence bro - ken, With grace made el - o - quent.
Let them through me see Je - sus, Who served and saved us all.

5 That ev'ryone He chooses,
For reasons of His own,
Will find in Christ his calling
To live His love alone.
His presence always leads us
Till time no more shall be;
Christ's strength, His love, His comfort
Give us His victory.

△ 6 Lord, gather all Your children,
Wherever they may be,
And lead them on to heaven
To live eternally
With You, our loving Father,
And Christ, our brother dear,
Whose Spirit guards and gives us
The joy to persevere.

Text: Henry L. Lettermann, 1932–96 Tune: Lowell Mason, 1792–1872 Text: © 1982 Concordia Publishing House.
Used by permission: OneLicense.net no. #A-710613 Tune: Public domain



1. 加 利 利 的 高 山 上 基 督 颁 布 使 命，
2. 我 主 生 为 童 女 子， 为 救 世 人 受 难。
3. 我 等 软 弱 主 刚 强， 为 壮 我 胆 量 传 讲；
4. 主 差 遣 人 赴 远 方， 呼 唤 万 民 归 向。



1. 满 有 大 能 和 应 许， 语 句 最 是 显 明：
2. 毕 生 传 道 勤 训 诲， 死 于 各 各 他 山。
3. 救 赎 大 能 施 感 化， 改 随 变 铁 石 心 肠
4. 并 在 街 头 和 巷 尾， 随 时 见 证 传 扬



1. “一 切 权 柄 全 归 我， 由 我 发 号 施 令； -
2. 复 活 坐 主 父 右 边， 作 主 掌 权 无 限； -
3. 挑 旺 我 心 洪 火 焰， 任 务 奋 勇 承 当。 -
4. 基 督 舍 命 救 万 人， 祂 怜 悯 大 无 量。 -



1. 因 此 凡 我 众 子 弟， 尽 心 见 证 力 行。“
2. 拣 选 我 众 扬 真 理， 传 到 普 世 人 间。
3. 解 我 舌 头 能 述 说： 恩 主 普 慈 爱 无 疆。
4. 愿 人 从 我 见 救 主， 舍 己 当 仁 不 让。

5. 救主按照己心意，拣选安排仆人，
各有召命事奉人，忠爱无分彼此。
主爱常在时引领，直到在天相亲；
大能慈爱与安慰，保我必胜无疑。

6. 普天之下众儿女，都是圣灵召集。
求主保守常带领，直抵天堂乐境。
心存忍耐常喜乐，跌倒扔得扶起。
持定永生频赞美：圣父、圣子、圣灵。

Sermon

Hymn "God of the Prophets, Bless the Prophets' Sons"

(LSB 682)



1 God of the proph - ets, bless the proph - ets' sons;
2 A - noint them proph - ets, men who are in - tent
3 A - noint them priests, strong in - ter - ces - sors they,



E - li - jah's man - tle o'er E - li - sha cast.
To be Your wit - ness - es in word and deed,
For par - don and for love and hope and peace,



Each age its sol - emn task may claim but once;
Their hearts a - flame, their lips made el - o - quent,
That, through their plead - ing, guilt - y sin - ners may



Make each one no - bler, strong - er than the last.
Their eyes a - wake to ev - 'ry hu - man need.
Find Je - sus' mer - cy and from sin re - lease.

- 4 Make them apostles, heralds of Your cross;
Forth let them go to tell the world of grace.
Inspired by You, may they count all but loss
And stand at last with joy before Your face.

The Offering (Designated for the Chinese Ministry Fund)

Voluntary "On Galilee's High Mountain"

(Ralph Schultz)

Greetings from Indiana District

The Rite of Ordination and Installation

P In the name of the Father and of the ✠ Son and of the Holy Spirit.

G Amen.

P Beloved in the Lord, Futao "Gary" Liu has been called by the Lord of the Church into the Office of the Holy Ministry of the Word and Sacraments. He has been prepared for this ministry by careful study and prayer. He has been examined and declared ready and prepared to undertake this sacred responsibility, and, by guidance of God the Holy Spirit, he has in the Church's usual order been called to be Associate Pastor-Missions at St. Paul's Lutheran Church. According to apostolic practice, he is now presented to be ordained and consecrated to this office established by God.

证道

圣诗：“先知的主，赐福他们后裔”

(LSB 682)



1. 先 知 的 主， 赐 福 他 们 后 裔。
 2. 膏 立 他 们， 使 成 为 新 先 知。
 3. 膏 立 他 们， 使 成 为 新 祭 司。
 4. 求 使 他 们 成 为 忠 心 使 徒，



1. 以 利 亚 圣 职 以 利 沙 承 继。
 2. 使 他 能 聆 听 最 神 圣 真 道。
 3. 代 人 祈 求 宽 恕、 和 平、 恩 慈。
 4. 宣 扬 十 架 传 播 救 世 之 道，



1. 庄 严 事 工 一 代 一 代 传 递。
 2. 使 他 心 清， 善 应 一 众 人 轨 所 需。
 3. 更 因 他 们 感， 不 人 正 成 人 依 从。
 4. 心 被 恩 感， 不 顾 成 败 辛 劳，



1. 青 山 于 蓝 后 者 更 充 灵 力。
 2. 灵 力 充 沛， 破 邪 恶 开 命 正 义。
 3. 深 入 基 督 舍 己 然 候 主 之 中。
 4. 直 到 最 后， 欢 然 宣 召。

奉献 (全为华人事工)

管风琴献曲：加利利的高山上

(Ralph Schultz)

密苏里路德会印第安纳教区问安

接牧就职礼

牧：奉圣父、+圣子、圣灵的名。

众：阿们。

参马太福音28:19 (中文圣经统一采用和合本)

牧：在主里蒙爱的弟兄姐妹们，刘富涛已经被教会的主呼召进入施行圣道和圣礼的职分。他已经藉着祈祷和勤恳的学习接受装备，预备好了开展此圣工。他已经接受了考核并且被宣告已经预备好担负这一神圣的职责，因着圣灵上帝的引领，他按着教会的规范和秩序蒙召成为圣保罗路德会的宣教副牧师。按着使

P Hear what Holy Scripture says concerning the institution of the Office of the Holy Ministry.

Jesus came and spoke to them, saying, "All authority has been given to Me in heaven and on earth. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all things that I have commanded you; and lo, I am with you always, even to the end of the age." *Matthew 28:18-20 NKJV*

Jesus said to them again, "Peace be to you! As the Father has sent Me, I also send you." And when He had said this, he breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained." *John 20:21-23 NKJV alt.*

P Hear what Holy Scripture says concerning the responsibilities of the Office of the Holy Ministry.

When they had finished breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon, son of John, do you love me more than these?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." He said to him, "Feed my lambs." He said to him a second time, "Simon, son of John, do you love me?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." He said to him, "Tend my sheep." He said to him the third time, "Simon, son of John, do you love me?" Peter was grieved because he said to him the third time, "Do you love me?" and he said to him, "Lord, you know everything; you know that I love you." Jesus said to him, "Feed my sheep." *John 21:15-17*

Do not neglect the gift you have, which was given to you by prophecy when the council of elders laid their hands on you. Practice these things, devote yourself to them, so that all may see your progress. Keep a close watch on yourself and on the teaching. Persist in this, for by so doing you will save both yourself and your hearers. *1 Timothy 4:14-16*

This is how one should regard us, as servants of Christ and stewards of the mysteries of God. Moreover, it is required of stewards that they be found trustworthy. *1 Corinthians 4:1-2*

Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old has passed away; behold, the new has come. All this is from God, who through Christ reconciled us to himself and gave us the ministry of reconciliation; that is, in Christ God was reconciling the world to himself, not counting their trespasses against them, and entrusting to us the message of reconciliation. Therefore, we are ambassadors for Christ, God making his appeal through us. We implore you on behalf of Christ, be reconciled to God. For our sake he made him to be sin who knew no sin, so that in him we might become the righteousness of God. *2 Corinthians 5:17-21*

徒传承下来的惯例，今日他被推举给大家并被按立和分别为圣，为要履行上帝所设立的此圣职。

牧：关于圣职的设立，请听圣经所说的：

耶稣进前来，对他们说：「天上地下所有的权柄都赐给我了。所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗。凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了。」 *马太福音28:18-20*

耶稣又对他们说：「愿你们平安！父怎样差遣了我，我也照样差遣你们。」说了这话，就向他们吹一口气，说：「你们受圣灵！你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了；你们留下谁的罪，谁的罪就留下了。」 *约翰福音20:21-23*

牧：关于牧师圣职的责任，请听圣经所说的：

他们吃完了早饭，耶稣对西门彼得说：「约翰的儿子西门，你爱我比这些更深吗？」彼得说：「主啊，是的，你知道我爱你。」耶稣对他说：「你喂养我的小羊。」耶稣第二次又对他说：「约翰的儿子西门，你爱我吗？」彼得说：「主啊，是的，你知道我爱你。」耶稣说：「你牧养我的羊。」第三次对他说：「约翰的儿子西门，你爱我吗？」彼得因为耶稣第三次对他说「你爱我吗」，就忧愁，对耶稣说：「主啊，你是无所不知的；你知道我爱你。」耶稣说：「你喂养我的羊。」 *约翰福音21:15-17*

你不要轻忽所得的恩赐，就是从前借着预言、在众长老接手的时候赐给你的。这些事你要殷勤去做，并要在此专心，使众人看出你的长进来。你要谨慎自己和自己的教训，要在这些事上恒心；因为这样行，又能救自己，又能救听你的人。 *提摩太前书 4:14-16*

人应当以我们为基督的执事，为 神奥秘事的管家。所求于管家的，是要他有忠心。 *哥林多前书4:1-2*

若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，都变成新的了。一切都是出于 神；他借着基督使我们与他和好，又将劝人与他和好的职分赐给我们。这就是 神在基督里，叫世人与自己和好，不将他们的过犯归到他们身上，并且将这和好的道理托付了我们。所以，我们作基督的使者，就好像 神借我们劝你们一般。我们替基督求你们与 神和好。神使那无罪的，替我们成为罪，好叫我们在他里面成为 神的义。 *哥林多后书5:17-21*

I charge you in the presence of God and of Christ Jesus, who is to judge the living and the dead, and by his appearing and his kingdom: preach the word; be ready in season and out of season; reprove, rebuke, and exhort, with complete patience and teaching. For the time is coming when people will not endure sound teaching, but having itching ears they will accumulate for themselves teachers to suit their own passions, and will turn away from listening to the truth and wander off into myths. As for you, always be sober-minded, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfill your ministry. *2 Timothy 4:1-5*

The saying is trustworthy: If anyone aspires to the office of overseer, he desires a noble task. Therefore an overseer must be above reproach, the husband of one wife, sober-minded, self-controlled, respectable, hospitable, able to teach, not a drunkard, not violent but gentle, not quarrelsome, not a lover of money. He must manage his own household well, with all dignity keeping his children submissive, for if someone does not know how to manage his own household, how will he care for God's church? He must not be a recent convert, or he may become puffed up with conceit and fall into the condemnation of the devil. Moreover, he must be well thought of by outsiders, so that he may not fall into disgrace, into a snare of the devil. *1 Timothy 3:1-7*

Therefore take heed to yourselves and to all the flock, among which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God which He purchased with His own blood. For I know this, that after my departure savage wolves will come in among you, not sparing the flock. Also from among yourselves men will rise up, speaking perverse things, to draw away the disciples after themselves. Therefore watch, and remember that for three years I did not cease to warn everyone night and day with tears. "So now, brethren, I commend you to God and to the word of His grace, which is able to build you up and give you an inheritance among all those who are sanctified. *Acts 20:28-32 NKJV*

Shepherd the flock of God that is among you, exercising oversight, not under compulsion, but willingly, as God would have you; not for shameful gain, but eagerly; not domineering over those in your charge, but being examples to the flock. And when the chief Shepherd appears, you will receive the unfading crown of glory. *1 Peter 5:2-4*

- P** Hear what Holy Scripture says concerning the strength and promise God gives to those in the Office of the Holy Ministry.

"Let the one who boasts, boast in the Lord." For it is not the one who commends himself who is approved, but the one whom the Lord commends. *2 Cor. 10:17-18*

我在 神面前，并在将来审判活人死人的基督耶稣面前，凭着他的显现和他的国度嘱咐你：务要传道，无论得时不得时总要专心，并用百般的忍耐、各样的教训责备人，警戒人，劝勉人。因为时候要到，人必厌烦纯正的道理，耳朵发痒，就随从自己的情欲，增添好些师傅，并且掩耳不听真道，偏向荒谬的言语。你却要凡事谨慎，忍受苦难，做传道的工夫，尽你的职分。

提摩太后书4:1-5

「人若想要得监督的职分，就是羡慕善工。」这话是可信的。作监督的，必须无可指责，只作一个妇人的丈夫，有节制，自守，端正，乐意接待远人，善于教导；不因酒滋事，不打人，只要温和，不争竞，不贪财；好好管理自己的家，使儿女凡事端庄顺服。人若不知道管理自己的家，焉能照管 神的教会呢？初入教的不可作监督，恐怕他自高自大，就落在魔鬼所受的刑罚里。监督也必须在教外有好名声，恐怕被人毁谤，落在魔鬼的网罗里。*提摩前书3:1-7*

圣灵立你们作全群的监督，你们就当为自己谨慎，也为全群谨慎，牧养 神的教会，就是他用自己血所买来的。我知道，我去之后必有凶暴的豺狼进入你们中间，不爱惜羊群。就是你们中间，也必有人起来说悖谬的话，要引诱门徒跟从他们。所以你们应当警醒，记念我三年之久昼夜不住地流泪、劝戒你们各人。如今我把你们交托 神和他恩惠的道；这道能建立你们，叫你们和一切成圣的人同得基业。*使徒行传20:28-32*

务要牧养在你们中间 神的群羊，按着 神旨意照管他们；不是出于勉强，乃是出于甘心；也不是因为贪财，乃是出于乐意；也不是辖制所托付你们的，乃是作群羊的榜样。到了牧长显现的时候，你们必得那永不衰残的荣耀冠冕。

彼得前书5:2-4

牧：关于上帝赐应许和能力给那些领受此圣职的人，请听圣经所说的。

但夸口的，当指着主夸口。因为蒙悦纳的，不是自己称许的，乃是主所称许的。

哥林多后书10:17-18

Continue in the things which you have learned and been assured of, knowing from whom you have learned them, and that from childhood you have known the Holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith which is in Christ Jesus. All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness, that the man of God may be complete, thoroughly equipped for every good work. *2 Tim. 3:14-17*

P Dear brother in Christ, the Lord grant that you receive and keep these words in your heart so that you may be strengthened and encouraged in your labors.

God gathers His Church by and around His Holy Gospel and thereby also grants it growth and increase according to His good pleasure. That this may be done, He has established the Office of the Holy Ministry into which you have been called by the Church and have been ordained and consecrated by prayer and the laying on of hands.

In the presence of this congregation and before our Lord God to whom you must give an account now and at the Last Day, I now ask you:

P Do you acknowledge that the Lord has called you through His Church into the ministry of Word and Sacrament?

R *I do.*

P Do you believe and confess the canonical books of the Old and New Testaments to be the inspired Word of God and the only infallible rule of faith and practice?

R *Yes, I believe and confess the canonical Scriptures to be the inspired Word of God and the only infallible rule of faith and practice.*

P Do you believe and confess the three Ecumenical Creeds, namely the Apostles', the Nicene, and the Athanasian Creeds, as faithful testimonies to the truth of the Holy Scriptures, and do you reject all the errors which they condemn?

R *Yes, I believe and confess the three Ecumenical Creeds because they are in accord with the Word of God. I also reject all the errors they condemn.*

P Do you confess the Unaltered Augsburg Confession to be a true exposition of Holy Scripture and a correct exhibition of the doctrine of the Evangelical Lutheran Church? And do you confess that the Apology of the Augsburg Confession, the Small and Large Catechisms of Martin Luther, the Smalcald Articles, the Treatise on the Power and Primacy of the Pope, and the Formula of Concord – as these are contained in the Book of Concord – are also in agreement with this one scriptural faith?

R *Yes, I make these Confessions my own because they are in accord with the Word of God.*

但你所学习的，所确信的，要存在心里；因为你知道是跟谁学的，并且知道你是从小明白圣经，这圣经能使你因信基督耶稣，有得救的智慧。圣经都是 神所默示的，于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，叫属 神的人得以完全，预备行各样的善事。提摩太后书3:14-17

牧：在基督里的亲爱的弟兄，求主赐恩与你，好使你领受以上这些话并将之保守在自己的心里，这些话在你勤劳做工的时候可以鼓励你并且赐你力量。

上帝通过祂的圣福音聚集祂的教会并使之专注于福音，从而也按照祂的美意使教会成长壮大。为了做到这一点，祂设立了神圣的牧师职分，你被教会呼召进入此圣职，现在要通过祈祷和按手礼被按立和分别为圣。

在这间教会面前，也是在我们的主上帝面前（你必要在今时并且末后审判的日子向祂交账），我今日问你：

牧：你是否认识到主已经藉着教会呼召你进入施行圣道和圣礼的职分？

答：是的。

牧：你是否相信并且承认所有新旧约圣经经卷都是上帝所默示的话语并且都是信仰和生活实践的唯一无误的准则？

答：是的，我相信并且承认所有新旧约圣经经卷都是上帝所默示的话语并且是信仰和生活实践的唯一无误的准则。

牧：你是否相信三大公信经，即使徒信经、尼西亚信经和亚他那修信经是对圣经真理的忠实见证并且弃绝这些信经所谴责的所有错谬？

答：是的，我相信三大公信经，即〈使徒信经〉、〈尼西亚信经〉和〈亚他那修信经〉是对圣经真理的忠实见证并且弃绝这些信经所谴责的所有错谬。

牧：你是否承认未修改的〈奥斯堡信条〉是对圣经的忠实阐释，也是福音道德会的教导的正确表达？你是否承认《协同书》里所包含的〈奥斯堡信条辩护论〉，〈马丁路德大小问答〉，〈施马加登信条〉，〈论教宗权与首位〉以及〈协同式〉也与圣经所规范的信仰相一致？

答：是的，我也一同宣认这些信仰告白文件，因为它们的教导与上帝的话语一致。

P Do you promise that you will perform the duties of your office in accordance with these Confessions, and that all your preaching and teaching and your administration of the Sacraments will be in conformity with Holy Scripture and with these Confessions?

R *Yes, I promise, with the help of God.*

P Will you faithfully instruct both young and old in the chief articles of Christian doctrine, will you forgive the sins of those who repent, and will you promise never to divulge the sins confessed to you? Will you minister faithfully to the sick and dying, and will you demonstrate to the Church a constant and ready ministry centered in the Gospel? Will you admonish and encourage the people to a lively confidence in Christ and in holy living?

R *Yes, I will, with the help of God.*

P Finally will you honor and adorn the Office of the Holy Ministry with a holy life? Will you be diligent in the study of Holy Scripture and the Confessions? And will you be constant in prayer for those under your pastoral care?

R *I will, the Lord helping me through the power and grace of His Holy Spirit.*

P [Jesus said:] "Peace be to you! As the Father has sent Me, I also send you." And when He said this, He breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained." *John 20:21-23 NKJV alt.*

P Futao Liu, I ordain and consecrate you to the Office of the Holy Ministry of the Word and Sacraments in the one, holy, Christian, and apostolic Church, in the name of the Father and of the † Son and of the Holy Spirit.

C **Amen.**

P The Lord Jesus pour out on you His Holy Spirit for this office and work that you may faithfully preach the Gospel and administer the Sacraments. Amen.

The Laying on of Hands (Acts 6:6, 1 Timothy 4:14)

C **Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven;
give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we
forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.**

For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever.

Amen.

P Beloved in the Lord, Holy Scripture says, "Obey your leaders and submit to their authority. They keep watch over you as men who must give an account. Obey them so that their work will be a joy, not a burden, for that would be of no advantage to you."

牧：你是否承诺自己必会按着这些信仰告白文件来履行你职分的责任，你的所有讲道、教导以及对圣礼的实施必与圣经和这些信仰告白文件一致？

答：是的，我承诺，愿上帝帮助我如此行。

牧：你是否会用基督信仰的首要真理忠心地教导人，无论是年长还是年幼的，是否会赦免那些悔改者的罪，是否宣誓对信徒在认罪礼中向你透露的罪保守秘密，是否会忠心地服侍患病的以及快要离世的，是否向教会施行以福音为中心的、鲜活的并且有生命力的圣工？是否会劝勉和鼓励会众持守对基督的活泼信心以及活出圣洁的生命？

答：是的，我会，愿上帝帮助我如此行。

牧：最后，你是否会以圣洁的生活来尊荣和高举牧师圣职？是否会勤奋学习圣经以及我们的信仰告白文件？是否会为那些你牧养的百姓恒常祷告？

答：我会，愿主藉着祂圣灵的恩典和权能帮助我如此行。

牧：耶稣又对他们说：「愿你们平安！父怎样差遣了我，我也照样差遣你们。」说了这话，就向他们吹一口气，说：「你们受圣灵！你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了；你们留下谁的罪，谁的罪就留下了。」

约翰福音20:21-23

牧：刘富涛，我奉圣父、圣子、圣灵的名按立你并且将你分别为圣，在独一、圣洁、大公[或基督]和使徒的教会中担当施行圣道和圣礼的牧师职分。

众：阿们。

牧：主耶稣用祂的圣灵膏抹你来履行此圣职和善工，使你忠心地传扬福音和施行圣礼。阿们。

接手祷告（使徒行传6:6，提摩太前书4:14）

众：我们在天上的父：

不叫我们遇见试探；

愿人都尊你的名为圣。

救我们脱离凶恶。

愿你的国降临；

因为国度、权柄、荣耀，全是你的，

愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

直到永远。阿们！

我们日用的饮食，今日赐给我们。

免我们的债，如同我们免了人的债。

马太福音6:9-13

牧：你们要依从那些引导你们的，且要顺服；因他们为你们的灵魂时刻警醒，好像那将来交帐的人。你们要使他们交的时候有快乐，不致忧愁；若忧愁就与你们无益了。希伯来书13:17

P Let us pray.

O eternal, merciful God, You have spoken through Your own dear Son, saying that the harvest is plentiful but the laborers few and that we should ask You, the Lord of the harvest, to send laborers into Your harvest. Hear now our prayer on behalf of Futao Liu, who this day is ordained and consecrated to be your minister in the Church. Strengthen him mightily to take up the Word of truth and faithfully to administer Your holy Sacraments.

O Lord Jesus Christ, our great High Priest, You gave Your own life to be a holy and perfect sacrifice for us and for our salvation. Grant Futao Liu a heart zealous for Your people and boldness to guide, comfort, admonish, and serve Your congregation with gentleness and wisdom. Fill him, Your undershepherd, with Your love that in Your name he will seek the straying and bear up the weak. Give him the heart never to grow weary in the service of Your flock.

O Holy Spirit, strengthen and keep Futao Liu in the Word of truth and life, and support him in every time of trouble and distress. Make his labors fruitful and, when the day of labor is ended, grant him to come with rejoicing before Your presence to receive with all the saints his portion in eternal salvation.

To You, O Father, Son, and Holy Spirit, be all glory and honor, both now and forever.

C Amen.

(The presiding minister addresses the congregation.)

P You have heard the solemn promise of him called to be your pastor. Will you receive him, show him that love, honor, and obedience in the Lord that you owe to the shepherd and teacher placed over you by your Lord Jesus Christ, and will you support him by your gifts and pray for him always that in his labors he may retain a cheerful spirit and that his ministry among you may be abundantly blessed? If so, then answer: We will, with the help of God.

C We will with the help of God.

P Will you honor and uphold your pastor as he serves Christ in all his God-pleasing responsibilities? Will you aid him as he cares for his family? Will you be diligent to “put the best construction on everything,” recognizing that “love covers a multitude of sins?” If so, then answer: We will, with the help of God.

C We will with the help of God.

P The almighty and most merciful God strengthen and assist you always.

P Are you willing and ready to assume this public trust and responsibility?

R *I am.*

P Reverend Futao Liu, I install you as Associate Pastor-Missions at St. Paul’s Lutheran Church, in the name of the Father and the † -I Son and of the Holy Spirit.

C Amen.

牧 让我们祷告：

噢，永恒、仁慈的上帝啊，你通过你自己亲爱的儿子说庄稼熟了，但工人很少，因此我们应该请求你，收割的主，派遣工人进入你的禾场。请听我们为刘富涛的祷告，他今天在你的圣教会中被按立并且分别为圣作牧师。请以你的大能坚固他，使他拿起真理的道，忠实地施行你的圣礼。

噢主耶稣基督啊，我们伟大的大祭司，你献出了自己的生命，为我们和我们的救赎成为圣洁完美的祭。请赐给刘富涛一颗火热的心去服侍你的子民，并且赐他勇气用温柔和智慧引导、安慰、劝诫和服侍你的会众。用你的爱充满他，就是你所兴起的牧者，使他奉你的名寻找迷失的人，扶助软弱的人。保守他的心，使他在侍奉你的群羊时永不疲倦。

噢圣灵啊，请你在真理和生命的道上坚固和保守刘富涛，在任何麻烦和困苦之境况中扶持他。使他的劳作富有成果，当劳作的日子结束时，赐给他欢喜快乐的心来朝见你的面，与所有的圣徒一起领受永恒的救赎。

圣父、圣子、圣灵啊，愿一切的荣耀和尊贵归给你，从今时直到永远。

众：阿们。

（领会牧师劝勉会众）

牧：你们已经听到这庄严的应许，就是刘富涛蒙召做你们的牧师。你们是否愿意接纳他，向他表明在主里面的爱心、尊敬和顺服——你们应当向你们的主耶稣基督所设立的牧者和教师如此行，是否愿意用你们的奉献和热忱的祷告支持他，好让他时常带着欢喜快乐的灵作主工以致力于在你们中间多结果子？若是，请回答：我们愿意，上帝帮助我们如此行。

众：我们愿意，上帝帮助我们如此行。

牧：你们的牧者是在服侍基督，履行圣职的一切责任为要让上帝喜悦，你是否愿意珍惜和敬重他？他也要看顾自己家庭的需要，你是否愿意帮助他如此行？你是否愿意努力“以最仁爱的方式解释一切的事”因为“爱能遮掩许多的罪”？若是，请回答：我们愿意，上帝帮助我们如此行。

众：我们愿意，上帝帮助我们如此行。

牧：愿全能最慈悲的上帝一直坚固你并且帮助你。

牧：你是否甘心乐意并且预备好了担当这份会众的信托和责任？

答：是的。

牧：刘富涛牧师，我奉圣父、+ 圣子、圣灵的名委任你作圣保罗路德会的宣教副牧师。

众：阿们。

P Now may the God of peace who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant, equip you with everything good that you may do His will, working in you that which is pleasing in His sight, through Jesus Christ, to whom be glory forever and ever.

G Amen.

P Let us pray.

Merciful God and Father, You have graciously promised that, through the preaching of the crucified Christ, those who believe in Him will be saved. By Your Holy Spirit grant grace to Reverend Futao Liu whom You have given to be pastor of St. Paul's Lutheran Church. Grant him readiness and steadfastness in this ministry, patience, understanding, and great zeal. Support and strengthen him in Your service that by Your Word Your Church may be built and increased; through Your Son, our great High Priest, Jesus Christ, our Lord.

G Amen.

P Almighty and most merciful God and Father, through Your only-begotten Son, Jesus Christ, You have established Your Church to be a temple and dwelling place of the Holy Spirit. We give thanks that You continue to provide shepherds to feed and serve Your flock in which the Holy Spirit has made them overseers. We humbly implore You ever to strengthen the labors of Your ministers, that through their ministry of Word and Sacrament Your people may increase in Your knowledge and service and grow up into Him who is the head, even Jesus Christ, to whom, with You and the Holy Spirit, be all glory now and forever.

G Amen.

(The remainder of the service will be conducted by Pastor Liu.)

Please Stand

Kyrie

LSB 233



G Lord, have mer-cy; Christ, have mer-cy; Lord, have mer-cy.

Lord's Prayer

LSB 233

G Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven;
give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we
forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever.

Amen.

牧 但愿赐平安的神，就是那凭永约之血、使群羊的大牧人——我主耶稣从死里复活的神，在各样善事上成全你们，叫你们遵行他的旨意；又借着耶稣基督在你们心里行他所喜悦的事。愿荣耀归给他，直到永永远远。阿们！希伯来书13:20-21

众 阿们。

牧：让我们祷告：
慈悲的天父上帝啊，你满有恩典地应许了，通过传讲钉十字架的基督，相信他的人将得到拯救。请藉着你的圣灵，加恩典给刘富涛，因为你已经将他赐予圣保罗路德作他们的牧师。请赐下祝福，使他在这个圣工中稳妥坚定，充满智慧、忍耐和巨大的热情。在你的服侍中帮助和坚固他，使你的教会可以通过你的圣道得以建造和壮大，我们如此祈祷是藉着你的儿子，我们的大祭司，耶稣基督，我们的主。

众：阿们。

牧：全能最仁慈的天父上帝啊，你通过你的独生子耶稣基督建立了你的教会，使教会成为圣灵的殿和居所。我们感谢你继续供应牧者，喂养和服侍你的群羊，是圣灵使他们成为群羊的监督。我们谦卑地恳求你永远坚固牧师们的劳作，通过他们在圣道和圣礼方面的侍奉，你的子民可以在对你的认识和服侍中成长，并且长成基督的身量，祂是元首耶稣基督，所有的荣耀都归于你、圣子和圣灵，从今时直到永远。

众：阿们。

(后面的由刘富涛牧师主持)

(请大家起立)

求主怜悯文 (LSB 233)



众： 求——主 怜悯； 求 基督 怜悯； 求——主 怜悯。

主祷文 (LSB 233)

众：我们在天上的父：
愿人都尊你的名为圣。
愿你的国降临；
愿你的旨意行在地上，如同行在天上。
我们日用的饮食，今日赐给我们。
免我们的债，如同我们免了人的债。

不叫我们遇见试探；
救我们脱离凶恶。
因为国度、权柄、荣耀，全是你的，
直到永远。阿们！

马太福音6:9-13

P The Lord be with you.



C And with your spir - it.

Collect for Grace to Receive the Word

P Let us pray. Blessed Lord, You have caused all Holy Scriptures to be written for our learning. Grant that we may so hear them, read, mark, learn, and inwardly digest them that, by patience and comfort of Your holy Word, we may embrace and ever hold fast the blessed hope of everlasting life; through Jesus Christ, our Lord.

C Amen.

Collect for Missions

P Almighty God, You have called Your Church to witness that in Christ You have reconciled us to Yourself. Grant that by Your Holy Spirit we may proclaim the good news of Your salvation so that all who hear it may receive the gift of salvation; through Jesus Christ, our Lord.

C Amen.

Collect for Peace

P O God, from whom come all holy desires, all good counsels, and all just works, give to us, Your servants, that peace which the world cannot give, that our hearts may be set to obey Your commandments and also that we, being defended from the fear of our enemies, may live in peace and quietness; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C Amen.

Benedicamus

LSB 234

P Let us bless the Lord.



C Thanks be to God.

牧：主与你们同在。



众：也 与 你的 灵 同 在。

为蒙恩领受圣道共祷文

牧：我们祷告：可称颂的主啊，你赐下圣经给我们学习，求你叫我们懂得聆听、研读、铭记、学习及把你的话语藏在心里。藉着你话语的扶持与安慰，我们得以紧抱永生的盼望。奉靠耶稣基督，你的儿子，我们的主，祂与你和圣灵是一位上帝，活着掌权，从今时直到永远。

众：阿们。

为差传共祷文

牧：全能的上帝啊，你既然呼召了教会作见证。你在基督里使世人与自己和好，求你让我们靠着圣灵宣扬你拯救的好消息，使听到的人都领受你所赐的救恩；奉靠你的儿子我主耶稣基督，祂与你和圣灵，同是一位上帝，活着掌权，从今时直到永远。

众：阿们。

为平安共祷文

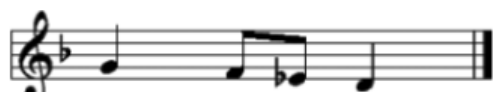
牧：上帝啊，从你而来的是，所有圣洁的愿望，所有好的忠言，所有正义的工作；求你赐给我们，你的仆人，这世界所不能给的平安，使我们的心的能够遵行你的诫命；并且使我们不惧怕我们的仇敌，平静安稳地生活；奉靠你的儿子我们的主耶稣基督，祂与你和圣灵，同是一位上帝，活着掌权，从今时直到永远。

众：阿们。

称颂主文

(LSB 234)

牧：我们称颂主。



众：感 谢 上 帝。

Benediction

LSB 234

P The grace of our Lord † Jesus Christ and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.



Hymn "The Church's One Foundation"

(LSB 644)

Verse 3 – Sung in Chinese



1 The Church's one founda-tion Is Je-sus Christ, her Lord;
 2 E-lect from ev-'ry na-tion, Yet one o'er all the earth;
 3 Though with a scorn-ful won-der The world sees her op-pressed,
 4 Through toil and trib-u-la-tion And tu-mult of her war



She is His new cre-a-tion By wa-ter and the Word.
 Her char-ter of sal-va-tion: One Lord, one faith, one birth.
 By schisms rent a-sun-der, By her-e-sies dis-tressed,
 She waits the con-sum-ma-tion Of peace for-ev-er-more



From heav'n He came and sought her To be His ho-ly bride;
 One ho-ly name she bless-es, Par-takes one ho-ly food,
 Yet saints their watch are keep-ing; Their cry goes up, "How long?"
 Till with the vi-sion glo-rious Her long-ing eyes are blest,



With His own blood He bought her, And for her life He died.
 And to one hope she press-es With ev-'ry grace en-dued.
 And soon the night of weep-ing Shall be the morn of song.
 And the great Church vic-to-rious Shall be the Church at rest.

5 Yet she on earth has union
 With God, the Three in One,
 And mystic sweet communion
 With those whose rest is won.

O blessèd heav'nly chorus!
 Lord, save us by Your grace
 That we, like saints before us,
 May see You face to face.

Postlude "Fanfare"

(Jacques Lemmens)

祝福词

牧：愿主耶稣基督的恩惠、神的慈爱、圣灵的感动常与你们众人同在！



众：阿 们。

圣诗：“教会唯一的根基”（第三节同唱中文） (LSB 644)



1. 教 会 唯 一 的 根 基, 就 是 耶 稣 基 督
2. 教 会 吸 引 万 国 民, 最 大 团 契 组 成,
3. 教 会 虽 常 经 苦 难, 被 大 人 逼 迫 辱 骂,
4. 教 会 会 今 如 在 战 场, 苦 难 艰 辛 备 尝,
5. 教 会 在 地 却 联 合 真 神 三 位 一 体,



1. 以 水 与 道 所 的 造 成, 乃 主 新 的 创 作;
2. 同 有 时 醒 与 安 息 众 信 徒, 神 秘 甜 美 团 契;
3. 有 时 内 静 待 末 日 信 徒, 神 秘 甜 美 团 契;
4. 警 醒 与 安 息 众 信 徒, 神 秘 甜 美 团 契;
5. 亦 与 安 息 众 信 徒, 神 秘 甜 美 团 契;



1. 救 主 亲 身 自 天 降, 愿 为 教 会 新 郎,
2. 唯 一 圣 名 齐 仰 望, 众 皆 食 一 圣 粮,
3. 但 众 信 徒 常 警 醒, 时 求 免 此 苦 境,
4. 其 时 求 我 主 等 在 锡 安, 得 能 向 主 快 乐 瞻 圣 众,
5. 恩 求 主 赐 恩 我 们, 能 像 主 快 乐 瞻 圣 众,



1. 甘 心 舍 命 流 宝 血, 为 使 教 会 繁 昌。
2. 同 怀 唯 一 的 盼 望, 同 蒙 恩 爱 无 量。
3. 转 眼 黑 暗 之 悲 声, 化 作 黎 明 欢 欣。
4. 痛 苦 争 战 已 胜, 自 有 永 远 平 安。
5. 同 样 温 柔 且 谦 虚, 永 在 主 前 奉 献。

管风琴后曲

"Fanfare"

(Jacques Lemmens)

- Preacher:** Rev. Shaun Daugherty
Immanuel Lutheran Church, Alliance, Nebraska
- Presiding Minister:** Rev. Dr. Geoffrey Robinson
Outreach Executive and Human Care, Indiana District
- Liturgist:** Rev. Chad Eckels
St. Paul's Lutheran Church
- Clergy Participants:** Rev. Tim Benzinger, Our Saviour Lutheran, Evansville
Rev. Kirk Horstmeyer, Immanuel Lutheran, Evansville
Rev. Keith Knea, Trinity Lutheran, Darmstadt
Rev. Adam Sternquist, Peace Lutheran, Owensboro
Rev. Mark Moog, Emeritus, Evansville
Rev. Tich Luu, Emeritus, Evansville
Rev. Paul Shaw, Emeritus, St. Louis, Missouri
- Organist:** Mr. Tim Horst
St. Paul's Lutheran Church
- Crucifer:** Peter Turpen
St. Paul's Lutheran Church

Acknowledgments Unless otherwise indicated, Scripture quotations are from the ESV® Bible (The Holy Bible, English Standard Version®), copyright © 2001 by Crossway, a publishing ministry of Good News Publishers. Used by permission. All rights reserved. Created by Lutheran Service Builder © 2023 Concordia Publishing House.

(Please join us for a reception in the gym.)

- 证道讲员: Rev. Shaun Daugherty
Immanuel Lutheran Church, Alliance, Nebraska
- 领会牧师: Rev. Dr. Geoffrey Robinson
Outreach Executive and Human Care, Indiana District
- 礼仪牧师: Rev. Chad Eckels
St. Paul's Lutheran Church
- 列席牧师:
Rev. Tim Benzinger, Our Saviour Lutheran, Evansville
Rev. Kirk Horstmeyer, Immanuel Lutheran, Evansville
Rev. Keith Knea, Trinity Lutheran, Darmstadt
Rev. Adam Sternquist, Peace Lutheran, Owensboro
Rev. Mark Moog, Emeritus, Evansville
Rev. Tich Luu, Emeritus, Evansville
Rev. Paul Shaw, Emeritus, St. Louis, Missouri
- 管风琴师: Mr. Timothy Horst
St. Paul's Lutheran Church
- 举十字架: Peter Turpen
St. Paul's Lutheran Church

(之后请留下在体育馆参加接待活动)

Futao Liu (also known as "Gary") was born and raised in Kaifeng, Henan Province, Mainland China. His grandmother and his mother became first Christians in the family in 1980s. Gary was brought along by his mother to the house church gatherings and various prayer meetings in private houses, although there was no baptism for children, and Christianity was more a thing for adult sinners rather than for "innocent" kids.

He lost connection with the Christian faith community when he started attending boarding schools at 11 years old, all the way up to college. Away from families and immersed in the atheistic educational system, his Christian faith gradually faded away. By the time he was in college, he claimed to be an Atheist.

Through his mother's diligent prayers and much exhortation for him to go back to the church, and of course, by the abundant grace and mercy of God, Gary was moved to go back and study the scriptures with other Christians.

In 2012, he was brought to the baptismal font, confessing that Jesus came to save sinners, including himself. Realizing how much the Lord Jesus has loved him by His saving grace, Gary determined to share Jesus' Truth and this forgiving love of God with other fellow Chinese.

In 2017, an LCMS missionary catechized and confirmed him, and put him on a pastoral training program, the "Cross-cultural Ministry" through Concordia University, Irvine, California. While studying in Irvine, he did his vicarage through Holy Trinity Lutheran Church, Hacienda Heights, California. He graduated with a MA in Theology degree and ministerial certification within LCMS in 2021. In order to be more equipped for the global Chinese mission, Gary went to Concordia Seminary, St. Louis, for the PhD program in the History of Exegesis, right after his graduation from Concordia University Irvine. He will continue finishing his PhD study remotely.

When he arrived in St. Louis in the summer of 2021, Gary met his future wife Eileen, who is also a native Chinese, born and raised in Shanxi province, Mainland China. Quickly they were engaged and got married. They are blessed with one boy Enyan Eleison, who just turned one year old. Eileen currently works for Bayer as a senior Research Scientist. Before Eileen came to the U.S. for this job, she studied her PhD in Animal Genetics and Breeding at University of Alberta, Canada.

Recently, Gary received his first call to be an Associate Pastor for Mission at St. Paul's Lutheran Church, Evansville, Indiana. He is grateful for this wonderful opportunity from the Lord to serve Him by ministering the Word and Sacraments to God's people and evangelizing the lost.

刘富涛简介

富涛 (Gary)是在中国开封出生和长大。他的奶奶和妈妈在 90 年代先信主。虽然那个时候基督信仰似乎只是给成年人的并且没有儿童受洗的作法，但是富涛的妈妈经常带他去参加家庭聚会和祷告会。

他十一岁的时候开始上寄宿学校，从那时开始就跟基督信仰群体断了联系，上大学时更是这样。远离家人加上每日沉浸在无神论的教育体系中，他的基督信仰逐渐消失了，大学毕业的时候，成了坚定的无神论者。

因着他妈妈的殷勤祷告和劝勉让他去教会，当然最终是因着上帝丰富的怜悯和恩典，富涛又回到了教会中，同其他基督徒一起查经。

2012 年的时候，富涛承认耶稣来是要拯救罪人，而他自己就是罪人中的一位，同时领受洗礼。明白主耶稣是多么爱他并且给了他救赎的恩典之后，富涛决定要将耶稣的真道和上帝赦罪的大爱分享给其他的华人。

2017 年的时候，密苏里路德会的一位宣教士教导并且坚振了他的信仰，之后帮助他进入牧职训练的课程中，叫做“跨文化事工”，是由位于加州尔湾的协同大学（密苏里路德会的大学之一）提供的项目。在尔湾学习的同时，富涛还在加州哈岗区的圣三一路德会实习。2021 年他以神学硕士和总会牧职认证资格证书毕业。为了更好的做华人福音工作，他接着继续到圣路易斯的协同神学院进修博士学位，专注解经历史方面，目前还会远程读。

2021 年来到圣路易斯之后，富涛遇见了他未来的妻子鸿浩，鸿浩是在山西长治出生和长大的。他们很快订婚并且结了婚。上帝赐福他们一个儿子恩言，刚刚一岁。了。鸿浩是科学家，目前在 Bayer 工作。鸿浩之前在加拿大的阿尔伯特大学读博士，专注动物基因和育种领域。

富涛现在接受了他的第一个圣职呼召，在爱城的圣保罗路德会做宣教副牧师。他感谢主赐下这样美好的机会来服事，施行圣道和圣礼给信福音的人并且用福音找回失丧的人。



ST. PAUL'S LUTHERAN CHURCH

100 E. MICHIGAN STREET EVANSVILLE, IN 47711
(812) 422-5414 STPAULSLCMS@STPAULSLCMS.ORG

Rev. Chad M. Eckels, Pastor
Rev. Gary Liu, Pastor – Missions
Timothy L. Horst, Director of Music
Zona Morgan, Secretary

Worship Times: Sunday morning 8:00 a.m. & 10:30 a.m.
Monday evening 6:00 p.m.
Chinese Worship 中文崇拜 - Sunday 10:30 a.m.

Sunday School and Bible Class: Sunday 9:15 a.m.
Chinese Bible Class 中文查经 - Sunday 9:30 a.m.

If you have questions or need assistance please ask one of the deacons.
Child care and baby changing facilities are available in the nursery.

Evansville Lutheran School

Full and Half-Day Kindergarten through 8th Grade
Tony Shull, Principal
Phone: (812) 424-7252
Web site: www.evansvillelutheralschool.com

St. Paul's Mission Statement

As a Christ-centered community of believers, founded on God's Word, St. Paul's Lutheran Church declares His glory among the nations.

www.stpaulslcms.org

***St. Paul's is a member of the
Lutheran Church – Missouri Synod.***